

I' temo di cangiar

Quinta parte

Petrarca, *Canzoniere* XXX (30)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il sesto libro de madrigali a6 voci (Angelo Gardino press, Venice, 1595)

5

Canto I' te - mo di can - giar pria vol-to e chio - me Che con ve -

Alto I' te - mo di can-giar pria vol-to e chio - me

Quinto I' te - mo di can-giar pria vol-to e chio - me Che con ve -

Sesto

Tenore

Basso I' te - mo di can-giar pria vol-to e chio - me Che con ve -

10

ra pie - tà mi mo-stri gli oc - chi L'i - do-lo mio, scol - pi-to in vi - vo lau -

L'i - do-lo mio, scol - pi-to in vi - vo lau -

ra pie - tà mi mo-stri gli oc - chi

ra pie - tà mi mo-stri gli oc - chi L'i - do-lo mio, scol - pi - to in vi - vo lau -

ra pie - tà mi mo-stri gli oc - chi L'i - do-lo mio, scol - pi-to in vi - vo lau -

15

- ro: og-gi ha set-t'an - ni, og-gi ha set-t'an - ni,

- ro: Che s'al con-tar non er-ro, *Che s'al con-tar non er - ro,* og-gi ha set -

Che s'al con-tar non er - ro, Che s'al con-tar non er - ro,

Che s'al con-tar non er - ro, Che s'al con-tar non er - ro, Che s'al

- ro: Che s'al con-tar non er-ro, Che s'al con - tar non er -

- ro: Che s'al con-tar non er - ro, *Che*

20

og-gi ha set-t'an - ni Che so - spi-ran - do vo di ri -

t'an - ni, og-gi ha set-t'an - ni Che so - spi-ran - do vo di ri -

Che s'al con - tar non er-ro, og-gi ha set-t'an - ni

-con-tar non er - ro, og-gi ha set - t'an - ni

- ro, og-gi ha set-t'an - ni Che so - spi-ran - do vo di ri -

s'al con-tar non er - ro, og-gi ha set-t'an - ni

25

- va in ri - va, di ri - va in ri - va, Che so - spi-ran - do vo,
 va in ri - va, di ri - va in ri - va, Che so - spi - ran - do vo
 Che so - spi-ran - do vo, Che so -
 Che so - spi-ran - do vo, Che so - spi-
 va in ri - va, di ri - va in ri - va Che so - spi-ran - do
 al cal - do ed al - la

30

- spi-ran - do vo di ri - va in ri - va La not - t'el gior - no, al
 di ri - va in ri - va al cal - do ed
 - spi-ran - do vo di ri - va in ri - va La not - t'el gior - no, al
 ran - do vo di ri - va in ri - va La not - t'el gior - no, al cal -
 vo di ri - va in ri - va,
 ne - ve,

35 $\frac{6}{2}$

cal-do ed al - la ne - ve, al cal - do ed al - la ne - - ve.
 al - la ne - - ve, al cal - do ed al - la ne - - ve.
 cal-do ed al - la ne - ve, ed al - la ne - ve.
 - do ed al - la ne - ve, al cal - do ed al - la ne - ve.
 al cal - do ed al - la ne - - ve.
 al cal - do ed al - la ne - - ve.

I' temo di cangiar pria volto e chiome
 che con vera pietà mi mostri gli occhi
 l'idolo mio, scolpito in vivo lauro:
 che s'al contar non erro, oggi ha sett'anni
 che sospirando vo di riva in riva
 la nott'e 'l giorno, al caldo ed alla neve.

I fear I'll be altered in face and hair
 before I see real pity in her eyes,
 my idol sculptured from living laurel:
 if I've not miscounted it's seven years
 today that I've sighed from shore to shore,
 night and day, in heat and snow.

A.S. Kline (©2004, used with permission)